SARP®

MANUEL D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit.

TAILLE-HAIES SLP600D

PREFACE

Merci d'avoir choisi le taille-haies SLP600D.
Ce manuel explique comment utiliser la machine et donne quelques conseils d'entretien et de réparations.
Avant toute utilisation, merci de lire attentivement ce manuel d'instructions et de comprendre le fonctionnement de la machine afin de l'utiliser correctement et en toute sécurité. Gardez-le toujours auprès de vous afin de le consulter à tout moment.
D'autre part, des caractéristiques sont parfois modifiées et ne sont pas réactualisées sur les manuels. Merci d'en prendre bonne note.
Cet appareil a passé la certification d'émission EURO IV.

SECURITE

Les instructions contenues dans ce manuel peuvent être précédées des inscriptions figurant ci-dessous. Ces symboles indiquent une situation risquée pouvant causer des risques corporels ou matériels sérieux. Assurez-vous de lire toutes les informations attentivement et de les suivre scrupuleusement.

AVERTISSEMENT

Signifie que ne pas suivre les règles peut occasionner un accident.

PRUDENCE

Signifie que ne pas suivre les règles peut entraîner des blessures.

IMPORTANT

Signifie que ne pas suivre les règles peut engendrer des dommages sur la machine.

SUPPLEMENT

Signifie que des instructions supplémentaires sont nécessaires.

CONTENU

I - Autocollants de sécurité ---------- 2
II - Précautions d'utilisation ---------- 3
III - Caractéristiques techniques ---------- 5
IV - Description de la machine ---------- 6
V - Démarrage ---------- 6
VI - Maintenance ---------- 9
VII -Stockage ---------- 10

I – AUTOCOLLANTS DE SECURITE

LIRE LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE

PORTER DES PROTECTIONS POUR LES YEUX

ATTENTION

LES LAMES SONT AIGUISEES, RISQUE DE BLESSURE

NE JAMAIS UTILISER PAR MAUVAIS TEMPS

ATTENTION : INFLAMMABLE
(Réservoir essence)

ATTENTION : SURFACE CHAUDE
(Couvercle silencieux)

ATTENTION : POUSSIERE
(Réservoir essence)

II – PRECAUTIONS D'UTILISATION

Avant d'utiliser le taille-haies, assurez-vous d'avoir lu ce manuel et d'avoir compris les instructions. Pour une utilisation optimum, vous devrez également suivre les recommandations indiquées sur les étiquettes de sécurité.

✓ **Avant d'utiliser la machine :**

- Lire attentivement ce manuel et comprendre l'intégralité des règles à suivre.

AVERTISSEMENT

Les lames sont extrêmement tranchantes, une mauvaise utilisation peut être très risquée. N'utilisez jamais le taille-haies si vous êtes sous traitement par des médicaments, lorsque vous êtes fatigué ou dans un état de somnolence ou dans toute autre circonstance que vous jugerez risquée. Les enfants ou personnes handicapées ne peuvent pas utiliser cette machine.

- Evitez de démarrer le taille-haies dans un endroit clos.
  Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone.

- N'utilisez jamais la machine dans les circonstances décrites ci-dessous :

  1/ Lorsque le sol est glissant ou lorsque d'autres conditions font que la position pour travailler est instable.
  2/ Lorsqu'il fait nuit, par temps de brouillard ou lorsque le champs de vision est réduit.
  3/ Par temps d'orage, sous les éclairs, vent puissant, tempête ou autres conditions météorologiques pouvant rendre dangereuse la manipulation de l'appareil.

- Lorsque vous utilisez le taille-haies pour la première fois, entraînez-vous d'abord dans un endroit dégagé.

- Le manque de sommeil, la fatigue entraînent un manque d'attention pouvant provoquer des accidents / blessures. Limitez l'utilisation de la machine à 30 ou 40 minutes puis reposez-vous au moins 10 à 20 minutes. La totalité des heures de travail avec votre machine ne doit pas excéder 2 heures par jour pour un non professionnel.

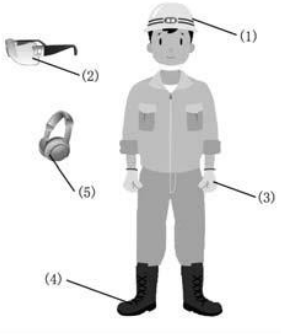
- Assurez-vous de toujours garder auprès de vous le manuel afin de vous y reporter pour toutes questions.

- N'oubliez pas de transmettre ce manuel en cas de prêt ou de revente de l'appareil.

✓ **Equipements et vêtement de travail**

- Lorsque vous utilisez le taille-haies, vous devez porter des vêtements pour les opérations extérieures et des équipements de protection comme indiqués ci-dessous :

  1/ Casque
  2/ Lunettes de protection ou protection faciale.
  3 / Gants résistants
  4/ Chaussures de sécurité
  5/ Protection auditives



- Vous devez également être en possession :

  1/ des outils / accessoires et livrets fournis avec votre machine
  2/ d'une réserve suffisante de carburant
  3/ d'une brosse en fer pour nettoyer les lames

- N'utilisez jamais votre taille-haies si vous portez des vêtements amples, des sandales ou pieds-nus.

✓ **Avertissement concernant la manipulation du carburant**

AVERTISSEMENT

Le moteur de cet appareil est conçu pour fonctionner avec un mélange de carburant extrêmement inflammable. Ne jamais stocker ou remplir le réservoir près d'une source inflammable (chaudière, feu, fils électriques…).

- Fumer lors de l'utilisation de la machine ou en remplissant le réservoir est extrêmement dangereux et strictement interdit.
- Avant de remplir le réservoir, coupez le moteur et vérifiez les abords pour ne pas vous trouver proche d'une source inflammable.
- Si toutefois du carburant coulait en dehors du réservoir pendant le remplissage, essuyez avec un chiffon sec avant de redémarrer la machine.
- Après le remplissage, refermez le bouchon fermement et tenez l'appareil éloigné de 3 mètres ou plus de l'endroit où vous l'avez rempli avant de le démarrer.

✓ **Avant de démarrer le taille-haies**

IMPORTANT

Avant de commencer le travail, vérifiez les alentours, analysez le travail à faire et assurez-vous qu'aucun obstacle ne vienne vous gêner dans votre travail.

- Vous devez délimiter un périmètre qui sera considéré comme dangereux pour toute personne franchissant cette limite lorsque le taille-haies est en marche. Si le travail est effectué simultanément avec 2 ou plusieurs personnes, assurez-vous de toujours maintenir une distance de sécurité entre chaque personne.
- Avant de commencer, vérifiez la machine : plein de carburant, lames, bon état de marche… prêtez une attention particulière au bon fonctionnement des lames et de leurs fixations.
- Si les lames sont fortement usées et que vous sentez un problème provenant de l'embrayage, arrêtez la machine et réparez-la.
- Assurez-vous que les poignées et le cache de protection sont en bon état.

✓ **Démarrage de la machine**

- Lorsque vous démarrez la machine, vérifiez les abords au préalable.
- L'appareil est équipé d'un embrayage centrifuge, les lames ne tournent pas au ralenti. Lorsque vous démarrez la machine, placez-la à terre sur une surface plate et nette.

AVERTISSEMENT : **Ne vous mettez pas en vitesse rapide pour démarrer le taille-haies**

✓ **Opération**

- Tenez fermement la machine avec les deux mains lorsqu'elle est en marche. Toujours garder une position stable lorsque vous travaillez.
- Lorsque les lames sont bloquées, arrêtez immédiatement et redémarrez après avoir nettoyé.
- Ne jamais toucher la bougie lorsque le moteur tourne pour prévenir d'une éventuelle électrocution.

PRUDENCE :

Lorsque vous démarrez ou arrêtez la machine, ne touchez jamais au silencieux, à la bougie et autres parties métalliques (température très élevée).

✓ **Maintenance**

- N'effectuez aucune modification sur votre machine.
- Lorsque vous retirez les lames, portez des gants et un équipement approprié.
- Effectuez les opérations de maintenance décrites dans ce manuel régulièrement comme indiqué.
- Le remplacement des lames doit être fait avec des pièces d'origine.
- Suivez les conseils de votre revendeur pour le carburant et la lubrification des lames.

AVERTISSEMENT :

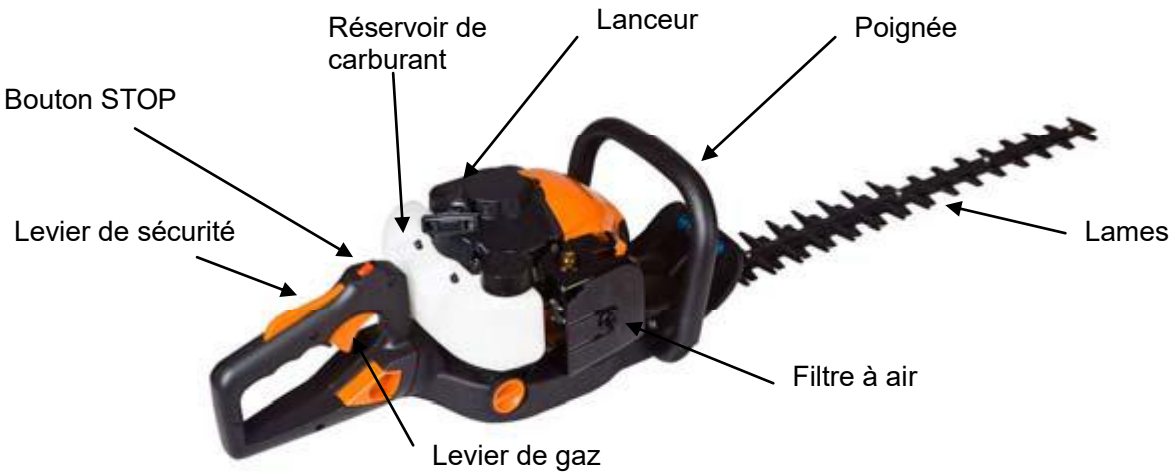
- Modifier vous-même la machine peut s'avérer très dangereux !
- Nous ne garantissons pas la machine si les pièces changées ne sont pas celles préconisées dans votre manuel d'utilisation ou par votre revendeur.

III – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE		**SLP600D**
Dimensions(mm)		1070×240×224mm
Poids		5.8kg
TAILLE	**Type**	Double taille
	Nombre de dents	33
	Ecartement des dents	35 mm
	Longueur de lames	600 mm
Mode de rotation		Embrayage centrifuge
Rapport de reduction		5.1 :1
MOTEUR	**Type**	2 temps - À refroidissement par air
	Modèle	1E34FN
	Puissance(Max.)	0.75kW/7500tr/min
	Cylindrée	25.4cc
	Allumage	Allumage électronique (CDI)
	Carburant	Mélange (40:1)
	Capacité du réservoir	0.65 L
	Allumage	CDI
	Carburateur	Diaphragme
	Bougie	RCJ6Y

Des caractéristiques peuvent être modifiées sans être signalées dans la notice.

IV – DESCRIPTION DE LA MACHINE



V – DEMARRAGE

✓ **Carburant**

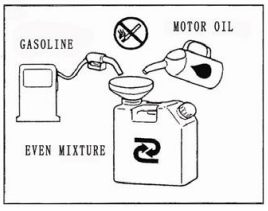
DANGER :

- Le carburant est extrêmement inflammable. Une mauvaise manipulation peut causer une explosion, un incendie qui pourraient occasionner de sérieux dommages.
- Lorsque vous remplissez le réservoir, évitez de fumer ou d'approcher une flamme trop près de l'appareil.
- Choisissez un endroit aéré pour effectuer le mélange.
- Ne mettez pas la machine ni le réservoir près d'une source possible d'étincelles.

IMPORTANT :

- L'utilisation d'un carburant pur va endommager votre moteur.
- Le carburant soumis à l'influence des UV ou à une forte température sur une longue période peut occasionner des dommages sur le moteur. Le carburant doit être utilisé sous 30 jours.
- Evitez que le carburant soit stocké dans un endroit humide.
- Utilisez une huile spéciale 2 Temps. Une huile pour moteur 4 Temps est à proscrire.

✓ **Comment effectuer un mélange**



IMPORTANT : **Attention à l'agitation !**

- Mélange recommandé : 40 : 1
- Versez l'essence dans un récipient approprié et propre.
- Ajoutez l'huile et agitez énergiquement.
- Versez le reste d'essence et agitez au moins pendant 1 minute. Une agitation insuffisante peut provoquer un serrage du moteur.

✓ **Remplir de carburant**

DANGER :

- Mettez-vous dans un endroit dégagé. Evitez de fumer ou d'approcher une flamme trop près de l'appareil.
- Si vous devez remplir le réservoir pendant le travail, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Refermez fermement le réservoir.
- Essuyez, au besoin, le carburant autour avant de remettre en marche.

IMPORTANT : **Remplissez le réservoir à 80% de sa capacité. Un trop plein peut provoquer des fuites pendant le travail.**

1 – Mettez votre machine sur une surface plane.
2 – Dévissez le bouchon du réservoir. Laissez s'échapper la pression.
3 – Retirez le bouchon. Remplissez le réservoir à 80% de sa capacité.
4 – Revissez fermement le bouchon et essuyez, au besoin, le carburant autour.

✓ **Démarrer le moteur**

DANGER :

- Déplacez-vous à 3 mètres du point de remplissage avant de mettre en marche le moteur.
- Ne démarrez pas dans un endroit clos ou mal aéré. Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone, très dangereux pour la santé.

PRUDENCE :

- Assurez-vous que toutes les pièces de la machine sont correctement fixées ainsi que les éléments de coupe. Vérifiez les éventuelles fuites de carburant.
- Lors du démarrage, placez votre appareil sur un endroit plat et net et tenez-le fermement sur place afin que les lames n'entrent pas en contact avec un obstacle.
- Les éléments de coupe commencent à tourner dès que vous accélérez. Dégagez d'éventuels obstacles avant de commencer le travail.
- Lorsque l'appareil est en route, vérifiez que les lames s'arrêtent de tourner lorsque le levier est au point mort. Sinon arrêtez le moteur et vérifiez le câble d'embrayage ainsi que le réglage du carburateur.

IMPORTANT : **Enlevez le cache des lames avant de démarrer.**

1 – Amorcez la pompe pour l'arrivée du carburant.

SUPPLEMENT : **Pas nécessaire si le moteur est chaud.**

2 – Mettez le levier de starter du carburateur en position ouverte.

SUPPLEMENT : **Encore une fois, pas nécessaire si le moteur est chaud.**

3 – Posez la machine sur un endroit plat lentement, une fois à terre, tirez sur le lanceur rapidement.

4 – Après avoir démarré, repoussez le levier de starter.

5 – Laissez le moteur tourner 1 à 2 minutes pour qu'il chauffe.

SUPPLEMENT : **Si vous avez des difficultés à démarrer à cause d'un trop plein de carburant, enlevez la bougie d'allumage, séchez-la puis redémarrez.**

✓ **Arrêter le moteur**

En cas d'urgence, arrêtez le moteur.

1 – Relâchez le levier de vitesse.
2 – Positionnez le levier sur « O ».

✓ **Méthode opérationnelle du moteur**

DANGER : **N'approchez pas les lames à proximité d'un fil électrique, ce qui provoquerait de graves blessures.**

AVERTISSEMENT :

- Les lames tranchantes sont dangereuses. Si vous ne suivez pas les instructions, vous encourez des risques.
- Les lames ne doivent jamais être orientées vers vous-même ou une tierce personne.
- Tenez-vous le plus éloigné possible des lames durant l'opération.
- Coupez le moteur avant d'ôter les débris ou l'herbe coincés dans les lames.
- Lors de l'utilisation de la machine, portez des gants en cuir ou autre matériau résistant.
- Assurez-vous que le cache lame est installé lorsque vous n'utilisez pas la machine.

IMPORTANT : **Pendant le travail, si les lames s'arrêtent fréquemment, agissez comme suit:**

- Les branches sont trop épaisses, sélectionnez des branches inférieures à 8mm.
- Le système de coupe est émoussé : les lames sont usées, l'écart entre la lame est trop important ce qui diminue l'efficacité de coupe.

✓ **Utilisation de la poignée**

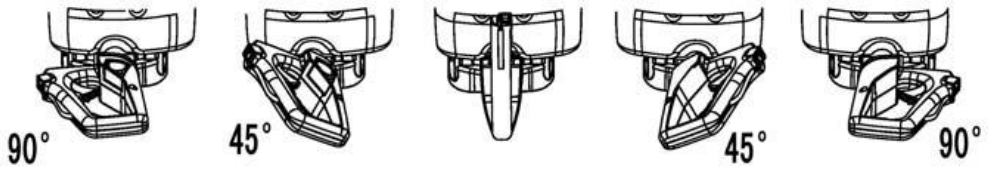
Etrier

Lorsque vous taillez, la poignée de ce taille-haies peut pivoter à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour un meilleur confort.

Procédez comme suit :

1 – Libérez la poignée en poussant le levier de verrouillage.
2 – Lorsque la poignée est dans la position souhaitée, relâchez le levier de verrouillage de la poignée.
3 – Quand l'étrier de la poignée est fixé, vous pouvez commencer à travailler.

PRUDENCE : **Ne travaillez surtout pas lorsque la poignée est tirée.**



✓ **Opération**

1 – Lorsque vous travaillez, taillez toujours en avançant.
Travailler en reculant avec le taille-haies est déconseillé.
2 – Assurez-vous que la machine est dans un endroit dégagé :
pas de pierres, plastique, fils, bois…
3 – Ne taillez pas des branches excédant 8mm.

VI – MAINTENANCE

PRUDENCE :

- Arrêtez le moteur avant d'inspecter le machine.
- Ne jamais modifier ou démonter le moteur.
- N'utilisez que les pièces détachées recommandées par votre revendeur.

✓ **Maintenance avant et après chaque usage**

Défauts constatés			**Suggestion**
1	**Elément de coupe**	A - Desserré au niveau de l'assemblage B - Ecart trop important entre les lames C - Lames usées	Resserrer Régler Changer ou réparer
2	**Câble de vitesse**	A - Détendu B – Trop tendu	Régler Changer ou réparer
3	**Réservoir de carburant**	A - Desserré au niveau des fixations B – Sortie de réservoir endommagée C – Bouchon de réservoir endommagé	Resserrer Changer Changer
4	**Silencieux**	Desserré	Resserrer

✓ **Maintenance périodique**

Opérations		**Intervalles de maintenance**				**Remarque**
		20h	**25h**	**50h**	**100h**	
Moteur	**Nettoyage du cylindre et du cache ventilateur**		✓			
	Nettoyage du filtre à air		✓			
	Nettoyage et réglage de la bougie		✓			**Ecart 0.6-0.7**
	Nettoyage du réservoir de carburant			✓		
	Resserrage des vis du cylindre				✓	
	Resserrage de toutes les pièces de la machine			✓		
	Nettoyage du silencieux				✓	
Eléments de coupe	**Ajout de la graisse dans le boîtier de lames**					
	Nettoyage de l'embrayage				✓	

✓ **Filtre à air**

Toutes les 25 heures, enlevez le filtre du cache et ôtez la poussière. Lorsque le voile du filtre est sale, plongez dans l'eau, nettoyez puis réassemblez.

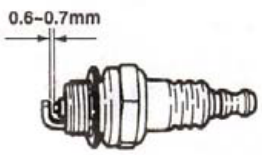
IMPORTANT : **Un filtre obstrué réduit la puissance de la machine. Si le filtre est usé, sale ou déformé, ne démarrez jamais la machine, le moteur pourrait être sérieusement endommagé.**

✓ **Filtre à essence**

Toutes les 25 heures, prenez le filtre du réservoir de carburant et ôtez les saletés. Si il est trop encrassé, remplacez-le.

IMPORTANT : **Un filtre obstrué réduit la vitesse du moteur, la vitesse est instable. Pour retirer le filtre, utilisez un crochet pour sortir le tuyau d'alimentation de carburant.**

✓ **Bougie d'allumage**

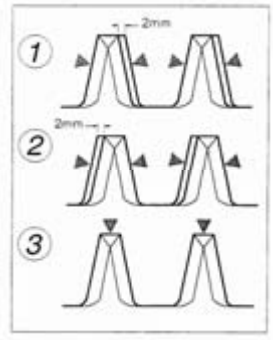


Une bougie est facilement encrassée par le dépôt de carbone. Toutes les 25 heures, retirez-la et nettoyez les électrodes avec une brosse en fer.
L'écart de la bougie est de 0.6-0.7mm.

✓ **Boitier de lames**

Toutes les 20 heures, graissez le boitier. Utilisez une pompe à graisse avec tuyau.

✓ **Lames**



Toutes les 1 – 2 heures, graissez les lames.
Aiguisez les lames.

1 – Démarrez la machine, laissez les lames tourner en vitesse lente, espacez Les tranchants des deux lames de 2mm et arrêtez le moteur.
2 – Après avoir posé la machine, aiguisez le tranchant avec une affûteuse.
3 – Lorsque vous redémarrez, espacez les lames de 2mm de l'autre côté puis arrêtez.
4 – Aiguisez les côtés des lames comme décrite dans l'étape 2.
5 – Enfin, faites coïncider les lames et affûtez le sommet des lames.

✓ **Silencieux**

Toutes les 50 heures, retirez le silencieux, nettoyez le dépôt de carbone avec un tournevis, en même temps, nettoyez le carbone du pot d'échappement.

VII – STOCKAGE

IMPORTANT :

- Un carburant usagé est l'une des principales causes d'un mauvais démarrage.
- Ne serrez pas trop le bouchon de réservoir autrement le joint torique serait endommagé.

1 – Lorsque vous nettoyez la machine, vérifiez que toutes les parties ne soient pas endommagées ou desserrées, sinon réparez avant la prochaine utilisation.
2 – Videz le réservoir de carburant complètement, faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête pour manque de carburant.
3 – retirez la bougie d'allumage et injectez une quantité minime d'huile dans le cylindre. Tirez sur le lanceur 2 ou 3 fois, remettez la bougie.
4 – Appliquez de l'huile anti rouille sur les parties métalliques comme le câble de gaz, mettez le cache sur les lames et rangez-le dans un endroit sec.

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證証書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

Product Service

Attestation of Conformity

No. M8A 15 10 60636 188

Holder of Certificate: **SHANDONG YONGJIA POWER CO., LTD.**
The South Part Of Kunming Road
Linyi Economic And Technological Development Area
276024 Linyi City, Shandong
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Product: **Hedge trimmers**
Hedge trimmer powered by gasoline

Model(s): **SLP600D, SL700D**

Parameters:

Engine power:	0.75kW/7500/min
Cutting length:	600mm (SLP600D) 700mm (SL700D)
Engine displacement:	25,4cm³

Tested according to: EN ISO 10517:2009/A1:2013

This Attestation of Conformity is issued on a voluntary basis according to Council Directive 2006/42/EC relating to machinery. It confirms that the listed equipment (not Annex IV equipment) complies with the principal protection requirements of the directive. It refers only to the sample submitted to TÜV SÜD Product Service GmbH for testing and certification. See also notes overleaf.

Test report no.: BJ5001014402

Date, 2015-11-06 (Xianfeng Ni)

676848

CE After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.

Page 1 of 1